

КТО ЕСТЬ СЕН, ИЖЕ ГЛЕТЬ
 ХУЛЫ; КТО МОЖЕТЬ ОСТА-
 ВЛЯТИ ГРѢХИ; ТО КМО ЕДИ-
 БЪ; РАЗУМѢ ВЖЕ ІС, ПЧОМЫ-
 ШЛЕНІА Н. ѿВѢЩАВЪ РЕЧЕ
 КНИМЪ. ЧТО ПЧОМЫША
 ЕТЕ ВЪ СРЦЫХЪ ВАШИИ; ЧТО
 ЕСТЬ ОУДОБѢ РЕШИ, ОСТА-
 ВЛЮТ ТНЕСА ГРѢСИ ТВОИ,
 НИИ РЕШИ, ВЪСТАНИ ИХОДИ;
 НО ДА ВУКѢТЕ, ЯКО ВЛАСТЬ
 НМА СНЪ ЧЛКІИ НАЗЕМЛИ
 ѿПУЩАТИ ГРѢХИ, РЕЧЕ РАСМ-
 ЕЛЕННОМУ. ТЕБѢ ГЛЮ, ВЪ
 СТАНИ, И ВЪЗМИ ОДѢТВО,
 НИИ ВДОМЪ СВОИ. ИАБЕЕ ВЪ
 СТАВЪ ПРЕНИИ, ВЪЗЕМЪ

НА НЕЖЕ ЛЕЖАШЕ, И ДѢ БДО
СВОН, СЛАВА БѢ. НОУЖАСТ
ПРІАТЬ ВСА, И СЛАВА ХУ
БѢ. И ИСПОЛНИША СЯ СЛ
ХА ГЛЮЩЕ, ЯКО ВИДѢ ХУ
ПРЕСЛАВНА ДНѢ: **КО НѢ, СЪ**
И ПО СЕМЪ ИЗЫДЕ СЪ, Г.

31
К
ДІ

ВЪ ВРЕМЯ **ШНО**, ПРЕХОДѢ
К НОУЗРѢ МЫТАРѢ, И МЕ
НЕ ЛЕКІЮ, СѢДАЩА НА МЫ
ТНИЦѢ. И РЕЧЕ ЕМУ, И ДН
ПОМНѢ. И ОСТАВЬ
ВСА. ВЪСТА ВЪ СЛѢ
ЕГО И ДѢ. И СЪТВОРИ ЧРЕДЕ
НІЕ ВЕЛІЕ ЛЕКІИ ЕМУ ВДОМУ
СВОЕ. И БѢ НАРѢ МЫТАРЕИ
МНОГѢ, И ИНѢ ХУ, И ЖЕ БѢ

СНИМЪ ВЪЗЛЕЖАШЕ. И РѢ
 ТАХЪ КНИЖНИЦИ НАНЬ, И
 ФАРНСЕЕ КЪ ОУЧНИКЪ ЕГО,
 ГЛЮЩЕ. ПОЧТО СМЫТАРИ
 И ГРѢШНИКИ ЯСТЕ И ПЬЕТЕ.
 И ВѢЩАВЪСЯ, РЕЧЕ КНИМЪ.
 НЕ ТРЕБУЮ ЗДРАКЪ И БРАЧЪ, НО
 БОЛШИН. НЕ ПРИИДО ПРИВА
 ТИ ПСКНЫ, НО ГРѢШНЫМ НА
 ПОКАЛНІЕ: **КОНЕЦЪ СЪ.**

ОНИЖЕ РѢША КНИМЪ

СРЕ, К, НЕ.



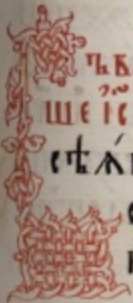
ВЪ ВРЕМА ОНО, ПРИСТУ
 ПИША ФАРНСЕЕ КЪ ТѢСЪ ГЛЮ
 ШЕ, ПОЧТО ОУЧНИЦИ ІОА
 НОВИ ПОСТАТЪ СЪ МЕСТО,
 И МЛТВЫ ТВОРАТЪ.

34
КА

ТАКОЖЕ И ФАРИСАИ И СЪДИИ,
А ТВОИ ДАДАТЬ И ПИЮТЪ;
ОНИЖЕ РЕЧЕ ИСНИМЪ. ЕДИ
МЪЖЕТЕ СНЫ БРАЧНЫА
ДО ПДЕЖЕ ЖЕНИ СНИМНЕ,
СЪТВОРИТИ ПОСТИТНЕСА;
ПРИИДУТЪЖЕ ДНІЕ, ЕГДА Ш
ИТЪ БУДЕ ШНИ ЖЕНИХЪ,
И ТОГДА ПОСТАСА КЪТИ ДНИ.
ГЛАШЕЖЕ И ПРИТЧЮ КНИМ.
ІАКО НИКТОЖЕ ПРИСТАВЛЕ
НИА РИЗЫ НОВЫ ПРИСТАЛА
Е НАРИЗУ БЕТХУ. АЩЕЛИЖЕ
НИ, И НОВУЮ РАЗДЕРЕ, И БЕТ
СЪИ НЕСОГЛАСУЕ ЕЖЕ Ш НОВА
ГО. И НИКТОЖЕ ВЛИВАЕТЪ
ВИНА НОВА В МѢХИ БЕТХИ.

ашелниже ни , расте рѣгнет
 новое вино мѣху . и само
 изліетса , и мѣху проги
 бнхтѣ . но вино новое
 въ мѣху новы вливати ,
 ноное съелюдетса . и ни
 ктоже пикѣ ветхое , аще
 хошетѣ новому . глетѣо
 ветхое лучше естъ . **конѣ**
средѣ . Бысть ксуботѣх
 второпервую , и ти емѣх

Субѣш , д .



въ время шно , хожда
 ше къ ксуботѣх , сквозь
 стѣлнѣа . и въ сторгѣх
 оучнцн его класы ,
 и идлахъ състнраю
 ще

31
 136

рука́ми . и ꙗ́коже ѿфа-
рисеи рече́ша ѿмъ . что́ ты
рече́ , е́гоже не досто́итъ
твори́ти всебо́гъ ; и ѿ-
вѣща́въ їсꙋсꙋ , рече́ кни́мъ .
нили́ сего́ лии есте́ , еже
сътвори́ дѣла́ . е́гда възма-
къса́ самъ , и́же снѣмъ
схшѣн . ка́ко вниде́ въ домъ
бжѣи , и хлѣ́бы прѣло́же-
нѣа́ въземъ , и ѣсть . и да
и схшѣмъ снѣн . и́же недо-
сто́ише ѣсти . ꙗ́коже є́-
динѣмъ їсꙋсу́мъ ; и гла-
ше ѿмъ . ꙗ́ко гъ́ есть снѣнъ
члѣкѣи́ светоу́ . бысть же
и въ дру́гую светоу́ , вни́и

ЕМЪ КСО ПМНЩЕ, НОУЧИТИ. EI
 И БѢТЪ ЧЛКЪ. И РЕКА ЕМЪ
 ДЕСНА БѢ СЪХА. НАЗНАХУ
 ЖЕ КНИЖНИЦИ И ФАРНСЕЕ.
 АЩЕ БУДОУТЪ ИЩЕ ЛНТЪ,
 ДА ОБРАШУТЪ РѢЧЬ НАНЪ.
 ѠНЖЕ ВѢДАШЕ ПЪМЫШЛЕ
 НИА И. И РЕЧЕ ЧЛКЪ И МЪШЕМ
 СЪХЪ РЪКЪ. ВЪСТАНИ, ИСТА
 НИ ПОСРЕДѢ. ѠНЖЕ ВЪСТА,
 СТА. РЕЧЕЖЕ ІС КНИМЪ. КО
 ПРОШУ КЫ, ЧТО ДОСТОИТЪ
 КЪ СЕ ѠТЫ, ДОБРО ТВОРИТИ,
 ИЛИ СЛО ТВОРИТИ. ДШУ
 СПАСТИ, ИЛИ ПОГУБИТИ;
 ѠННЖЕ ОУМ ѠЛУША. И КЪ
 ЗРѢВЪ НАКСА И, РЕЧЕ ЕМЪ.

простри рѣкъ твою . он же
сътвори тако . ноутвѣди
са рѣка его зрава якоде
глаголю : **конѣцъ субботу .**
он же исполниша
безумиа , и глаху другъ
къ другу , что быша съво
ришии . **быже вѣдн
тъи и , и зыде , ѿе , къ , не .**

34
107

въ время оно , и зыде
и въ горы помнитися ,
и бѣ оубо шъ къ мѣтвѣ
бжїи . и егда быднѣ
призва оученики свои
и зера шни , два на десна
те , и хже наплы на рече .
симона , егоже именови

51

ла

ПЕТРА • И АНДРЕА БРАТА ЕГО •
 ИАКОВА, И ИОАННА • ФИЛИ
 ПИ, И ВАРДОМЕА • МАТ
 ФЕА, И ДОМУ • ИАКОВА
 АЛФЕОКА, И СИМОНА НАГН
 ЦАЕМАГО ЗИЛОТА • ИЮДА
 ИАКОВЛ, И ИЮДА ИСАКАРНО
 СИКАГО, ИЖЕ ИБЫ ПРЕДИТЕ
 ИШЕ СНИМН, СТА ПЛ,
 К, НЕ. СЕЖЕ И ПЕПЕНЫ.

ПЪ ВРЕМЯ ОНО, СТА ИС
 НАМЪ СТЬ РАВНЪ, И НА
 РОДЪ ОУЧЕНИКЪ ЕГО, И
 МНОЖЕСТВО МНОГО
 ЛЮДИНЪ, Ш ВСЕА ИЮДЕ
 А И ИЕРУСА, И ПОМОРИА
 ТИСКА И СИДОНИКА, ИЖЕ

ЗА
 ИСА

253

прїидѡша послушати
его . и не щѣлѣтиса ѡне
дугѣ свои , и страдаше
ѡдѣ нечестыи , и не щѣла
хуся . и ве нарѡ не скаше
прикасаѣтиса емѣ , ꙗко
сила ѡ него не хождаше ,
и не щѣлаше вса : **КОНЕ**
ТЕ . и тои победѣ очн сво
и на оученики свои , гла
ше . Блженни нишии духѡ
ꙗко ваше есть црѣвїе бїе .
Блженни алушении нїиѣ ,
ꙗко насытитиса . Блже
ни плачущении нїиѣ , ꙗко
взѣмѣтиса . Блженни
бѣте , егда възненавїда

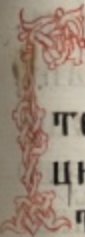
31

БА ЧЛЦИ • Н ЕГДА РАЛЮЧА
 БЫ , Н ПОНУСА , Н ПРОНЕСУ
 НМА ВАШЕ ЯКО ЗЛО , СНА
 ЧЛЧЕСКАГО РАДН • БУЗРА
 ДУНТЕСА БТОИ ДНЬ НВЪ
 ЗЫГРАНТЕ . СЕГО МЗДА ВА
 ША МНЮГА НАПЕСИ : **КВ**
НЕ ПЛ , Н ПРПЕНЫ . ПОСНМ
БО ТВОРАХУ ПРКВЩЦЫ
Н . ОБАЧА СХЕО , В , НА
ЗАН . ЗА , Д . ННЕ , НАПРЕ
ЗА , КС : ПНЕ , Г , НЕ .
ЕУЕГЪ КЪ ПРНШЕДШН
КНЕМУ ЮДЕОМУ . ГОРЕ
КАМЪ БОГАТЫ , ЯКО ШЕО
НТЕ ОУТЪШЕНІА ВАШЕГО .
ГОРЕ ВА НАСЫЩЕНІИ ННТЕ ,

ЗА
 КС

ЯКО ВЪЗЛЮЧЕТЕ . ГОРЕБАМ
СМѢЮЩИМСА ННѢ , ЯКО
ВЪЗГРІДАЕТЕ НВЪСПЛАЧЕТЕ .
ГОРЕ ЕСТА ДОБРѢ РЕКУТЪ
БА ВСИ ЧЛЦИ . ПОСНМ БО
ТВОРАХЪ ЛЖЕ ПРЪШКОМЪ
ШЦИ НХЪ . НО ВАМЪ ГЛЮ
СЛЫШАШН . ЛЮБИТЕ БРАГИ
БАША . ДОБРО ТВОРИТЕ НЕ
НАВНДАШНМЪ БА . БЛВН
ТЕ КЛЕНУШАА БЫ . НМАН
ТЕСА ЗАТВОРАШН БАМЪ
ОБЕНДЪ . БІЮШЕМУТА БА
НИТЪ , ПОДАЖАТЪ НАРЪГУЮ
НШ ВЗНМАЮШАГОТН РН
ЗЪ . ИСАУИЦЪ НЕКОБРАНИ .
БСАКОМУЖЕ ПРОСАШЕМУ

ОУТЕБЕ, ДАН. И ОВЗНМАЮЩАГО ТВОА НЕИСТАВА. ИСОНЕЩЕ ПНЕ. И ТАКОЖЕ



НЕ, Б. ЕТЕГЬ, ТАКОЖЕ ХОЩЕТЕ ДА ТВОРА ВА ЧЛВКЕЦН, И ВЫ ТВОРИТЕ ИМЪ ТАКОЖДЕ. И АЩЕ ЛЮБИТЕ ЛЮБАШАМ ВЪ, КАМ ВА БЛАГТЬ ЕСТЬ. НЕО И ГРЕШНИЦН, ЛЮБАША И ЛЮБА. И АЩЕ БЛАГО ТВОРИТЕ БЛАГО ТВОРАШИМЪ ВА, КАМ ВА БЛАГТЬ Е. НЕО И ГРЕШНИЦЫ ТО ДЕ ТВОРА. И АЩЕ ВЗАНДАЕТЕ, ШНИЖЕ ЧАЕТЕ ВСО СПЕИЛТИ, КАМ ВА БЛАГТЬ Е.

21
51
105

Ибо и грѣшницы грѣшны
къ мѣ бзанію да вѣдаютъ,
да въспрїимъ равна. О
баче любите враги ваши.
И блго творите. И взан
дите, и не соже чающе.
И не хдетъ мзда ваша мно
га. И не хдете спсѣве въ на
го. Яко тои блгѣе, и не без
блгѣныи и злыи. Бхдѣ
те оубо мрди, якоже и
оцѣ мзда есть. **И коне,**
не. И не сходите, **в то, с, не.**

34
143

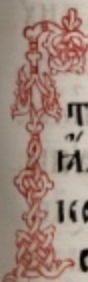
И не ете, не сходите, и не
схдлтѣ въ. И не осужа
те, да не осужени бхдете.
Ѿпущайте, и Ѿпуста

БАМЦЬ . ДАНТЕ НА ДСА БИ
 МЦЕРУ ДОБРУ НАТКАНУ , И
 ПОТРАСНУ И ПРЕНКАЮЩУ
 СЛ , ДА ДА ИМОНО ВАШЕ .
 ТО Ю БО МЦРОЮ ЕЮЖЕ МЦ
 РИТЕ , КОМЦРИТЕ С ВАМЦЬ .
 РЕЧЕЖЕ ПРИТЧЮ ИМЦЬ . ЕДИ
 МОЖЕ СЛѢПЕЦЦЬ СЛѢПЦА
 ВОДИТИ . НЕ ОБАЛИ ВЪ ИМУ
 ВПАДЕТАСА ; И БѢСТЬ ОУЧЕ
 НИКЦЬ НА ОУЧИТЕЛЕ СВОИМ .
 СЪКЕРШЕНЦЬЖЕ ВСА БУДЕТ ,
 ТАКОЖЕ И ОУЧИТЕЛЬ ЕГО .
 ЧТОЖЕ ВЪ ДИШН СХУЕЦЦЬ ,
 ИЖЕ Е ВЪ ОУЕСИ БРАТА ТВОЕ ,
 БЕРВНАЖЕ ЕЖЕ Е ВЪ ОУЕСИ Кое
 НЕЧЮЕШН , ИЛИ КАКО МОЖЕ
 ШН

РЕШН БРАТѢ СВОЕМЪ . БРА-
ТЕ , ОСТАВН ДАНЪМЪ СЪУЕ,
НЪЖЕ ЕСТЬ ВЪ ОУЧЕНІИ ТВОЕМЪ .
САМЪ СЪУЩАГО ВЪ ОУЧЕНІИ СВО-
ЕМЪ БЕРВНА НЕВНАД . ЛИЦЕ
МЪРЕ , НЪЗМН ПЕРВЪЕ БЕРВНО
НЪ ОУЧЕНІЕ ТВОЕГО , НЪ ТОГДА
ПРОЗРНШИ НЪЗМТИ СЪУЕЩЪ
НЪ ОУЧЕНІЕ БРАТА ТВОЕГО . НЪ
БО ДРЕВО ДОБРО , ТВОРА ПЛОДА
ЗЛА . НИЖЕ ДРЕВО ЗЛО , ТВО-
РА ПЛОДА ДОБРА . БЛАКО БО
ДРЕВО , Ш ПЛОДА СВОЕГО ПОНИ-
ЕСА . НЕ ШТЕРНІА БО ЧЕШЪ
СМ ШКВН , НИ ШКУПНЫ
ЕМЛЮТЪ ГРѢДІА . БЛГІИ
ЧЛКЪ , Ш БЛАГО СОКРОВНИЩА

срца своего, и носи благое.
и злыи языкъ, и злыи съ
кровница срца своего, и но-
ситъ злое. и и зытиса
бо срца, глють оустя его.
и конещь кто. и то же ма

сре, г, не.



сречь, что ма зове
те, гнги, и не творитъ
яже глю; вса къ гроды
и комнѣ, и слышан слоке
са мол, и творя а, сика
бамъ, и комъ е подобенъ.
подобенъ е языкъ зняждш
храминъ, яже и скопа и
оуглбн, и положн въ снока-
не на камени. на коненію

31
КН

87
БЫВШУ, ПРИПАДЕ РЪКІА
ХРАМИНѢ ТОИ, И НЕ МО-
ЖЕ ПОКОЛѢБАТИ ЕА, О
СНОВАНА БО БѢ НА КАМЕНИ.
СЛЫШАВШИ ИЖЕ И НЕ СЪТЪ ТВО-
РИБЫИ, ПОДОБЕНЪ ЕСТЬ
ЧЛКЪ СЪЗДАВШУ ХРАМИНУ
НА ЗЕМЛИ БЕЗЪ ОСНОВАНІА.
ЕИЖЕ ПРИПАДЕ РЪКІА, И АБЕ
ПАДЕСА. И БЫСТЬ РАДРЪШЕ-
НІЕ ХРАМИНЫ ТОА, ВЕЛІЕ.
ЕГДАЖЕ КОНЧА БСА ГЛЫ СВО-
А ВЪ СЛЪХИ ЛЮДЕ. **ВНИДЕ**
ВКАПЕРНАОУМЪ. КОНЕ СРЕ.

Суббота, ѿ.

ВЪ ВРЕМЯ ШНО, ВНИДЕ ІС
ВКАПЕРНАОУМЪ.

34
24
14



СОТНИКЪ ЖЕ ИЖЕ СЕМУ РА
 БОЛА ЗЛѢ, ХОТѢШЕ ОУМРЕ-
 ТИ, ИЖЕ БѢ СМУ ЧЕСТЕНЪ.
 СЫША КЪ ЖЕ ОУСѢ, ПОСЛА
 КЪ СЕМУ СТАРЦА ІЮДЕНСКІА.
 МОЛА ЕГО, ЯКО ДА ПРИШЕ
 СПСЕТЪ РАБА ЕГО. И НИЖЕ
 ПРИШЕШЕ КЪ СКОНИ, МОЛА
 ХУ ЕГО ТОШНО, ГЛЮЩЕ. Я-
 КО ДОСТОИИТЪ Е, ЕЖЕ АЩЕ
 ДА СЕ СМУ, ЛЮБИТЪ БО ЯЗЫ
 НАШЪ, И СОИМИЩЕ ТО И
 СЪЗДА НА. И СЖЕ И ДАШЕ
 СПИМИ. ЕЩЕ ЖЕ СМУ НЕДА
 ЛЕЧЕ СЪЩУ ВЪ ХРАМИНЫ, ПО
 СЛА КЪ СЕМУ СЪТНИ ДРУГИ,
 ГЛА СМУ. ТИ, НЕДЪНЖИ СЛ

И ѿ сѣмь бо достоинъ, а
покроуъ мой видешн.
Тѣмъ же ни себѣ достоина
сѣтвори прїиѣи ктѣбѣ.
но рци слово, и нещѣлѣе
отроикъ мой. и бо назъ
члкъ есмь по владыкою
оучиненъ. и мѣл по собо
ю вѣнны, и глаю сѣмъ, и
дн, и ндѣтѣ. и дрѣгому
прїидн, и прїидѣтѣ. и ра
бѣ моемъ, сѣтвори сѣ, и
сѣтвори тѣ. слышавъ же
сѣмъ, чюдн сѣ емъ. но
бращь сѣ, и дрѣшемъ поне
народѣ, рече. глаю камъ,
ни въ и зранли толннн въ

о́брътѣтѣ . и ѿвѣзѣрашѣше
са посланіи . о́брътѣтѣша
болашаго раба и сѣлѣтѣ
ша : **конешъ сѣботѣ .**
и бы посѣмѣ . и даше

и е . г .

ѣкрема ѿно . и даше
и сѣтѣ . и рѣцаемыи
и и . и сѣи и дашѣ оутии
ци его и мѣси . и и рѣ
и мѣ . и ако и рѣли
и сѣ и сѣ рѣтѣ града . и сѣ
и зноша оумѣша . сѣи едн
и рѣна мѣтѣи сѣе . и тѣ
и сѣ вѣдѣ . и и рѣ ѿ града
и мѣ сѣею . и и дѣтѣ мѣ
и сѣ дова ѿ неи . и рѣтѣ еи .

21
Л
41

НЕПЛАЧУ . И ПРЕНЕСТУТЪ КЪ
СНУСА ВЪ ОДРЪ , НО СЛЩІ
НЯЖЕ СТАША . И СЕЧЕ ЮНО
ШЕ , ТЕБѢ ГЛЮ , ВЪ СЛАНН .
И СФДЕ МРТВЫН , И НАЧА
ГЛАТН . И ДА ЕГО МТРО ЕГО .
ПРІМЖЕ СТРАВСА . И СЛАМ
ХУБА ГЛЮЩА . ІАКО ПЕРОВЕ
ЛІН ВЪСТАВНА , И ІАКО ПОВЕ
ТНБЪ ЛЮДІН СВОИ . **КЪ , ПЛН .**
И ЗЫДЕ СЛОВО СЕ , ПОКСЕ ІЮ
ДЕН ОНЕ , **ІЕ , Г , НЕ . СЕ** И
ВЪГЕ ОБРѢТЕ ГЛАВЫ ІОАНН .

СА
МА

ВЪ ВРЕМЯ ОНО , И ЗЫДЕ СЛОВО
О ІЕФ ПОВСЕИ ІЮДЕН , И
ПОВСЕИ СТРАНѢ . И
ВЪЗВѢСТИШУ ІОАНН .

ОУЧЕНИЦЫ ЕГО ВОКРЕ СЕ СЯХУ.
 И ПРИЗВАВЪ ДВА ИЖЕ КАА ВО
 ОУЧЕНИКЪ СВОИ ІОАННЪ,
 ПОСЛА КЪ КЪ ГЛА. ТЫЛИ
 ЕСИ ГРАДЫИ, ИЛИ ИНОГО
 ЧАЕ; ПРИШЕШАЖЕ КЪ НЕМУ
 МУЖА, ГРЕСТА. ІОАННЪ
 КЪ ТЛЪ ПОСЛА НА КЪ ТЕРЪ ГЛА.
 ТЫЛИ ЕСИ ГРАДЫИ, ИЛИ И
 НОГО ЧА ЕМУ. КТОИ ЧА, И
 СЦЕЛИ МНОГИ ВО НЕДУГЪ,
 И РАИ, И ДУ ЗЛЫ. И МНО
 ГИМУ СЛЕПЫМУ ДАРОКА
 ПРОВОЗРЕНІЕ. И ВОКРЕЩАВЪ
 КЪ РЕЧЕ ИМА. ШЕША КЪ КЪ
 СТИГА ІОАННА, ГАЖЕ ВИДѢ
 СТА И СЛЫШАЛА. ГАКО СЛЕПИИ

прѣзираю . хрѣмн хрѣ
дѣ . прѣкаженнѣ ѡчи
щяютсѣ . гласн слышя
мѣтвн вѣстаю . нищн
блговѣствуютъ . неже
естъ нже аще несоблани
са ѡмнѣ . ѡшешемаже
оученикѡма іоанново
ма , нача глати къ нагѡ
домъ о іоаннѣ . чесо н
зыдѡсте вѣстыню видѣ
ти ; тролн вѣтро колѣ
блемъ ; но чесо нзыдѡсте
видѣти ; члкали вмакн
ризы одѣла ; се нже вѣ
одѣжн славнѣн , и пиш
сущей , вѣцрѣтвн сѣ . но

ЧЕСО НЪЗЫДЪ СТЕВНДѢТИ ;
 ПРРКАЛН ; ЕН ГЛЮВАМЪ ,
 НЛИШЕ ПРРОКА . СЕН БО ЕСТ ,
 О НЕ МЖЕ ПИСАНО ЕСТЬ . СЕ
 ИЗЪ ПОСЛЮ АГЛА МОЕГО
 ПРЕЛЦЕМЪ ТВОИМЪ , Н
 ОУСТРОИТЪ ПУТВОИ ПРД
 ТОБОЮ . ГЛЮТ БО ВАМЪ , БО
 ЛІИ БРѢЖДЕНЫ ЖЕНАМИ
 ПРРКЪ ІОАННА КРТАЛ , НИ
 КТО ЖЕ Е . МНІИ ЖЕ ВЪ ЦРТ
 ВІИ ЕЖІИ , БОЛІИ ЕГО ЕСТЬ ;
 Н ВСИ ЛЮДІЕ СЛЫШАВШЕ , Н
 МЫТАРІЕ , ОПРАВДИША ЕА ,
 КРЕЩШЕСА КРЩЕНІЕ ІОАННО
 БОМЪ . ФАРИСЕЕ ЖЕ НЪЗАКЪ
 НИЦН , СЪВѢТЪ ЕЖІИ КЪ БЕ
 ГОША

всѣѣ . некрѣщшесѣ ѿ не
го : конѣцъ , чѣ , и ѿ оныхъ .
рече же гъ , кому оубо
пѣ , гъ , не .

51
2
ЛВ



Сече гъ , кому оуподоблю
члвкн родасего . ни кому
суть подобни ; подвѣни
сѣ ѿ трѣхъ ище сѣдѣши
на тѣхъ рѣжнши , и пригнѣ
шнющн дрѣвѣ дрѣвѣ , и
гнющн . при скахъ ѿмѣва
и не плакасте . рыцѣхъ ѿмѣ
вамѣ , и не плакасте . при
де бо ѿ оныхъ крѣтъ , ни
хлѣба ѿдыи , ни вина пи
лѣ , и глѣте , бѣ и ма . при
де снѣ члвкн ѿдыи пила ,

и глече, сѣн члкъ гаша и
 внопінца, дрѹ мытарє
 и грѣшникѡмъ. и ѡпра
 днєа премрѡстѣ ѡ чл сво
 и кѣтѣ: **конѣцѣ, пѣ,**
молаше же єго субота
г, пазв, за, к, ннє, г,
низвдн, за, л, пнє, днє.
сє же и спѣи мѹнцѣ єв
анмѹн.

ѣ время ѡно, молаше
сє іса и члкѹи ѡ фар
сєи, да бы ілѣ снѹмъ.
и вше в до фарисєѡ,
вѣзлє же. и сє же на
вѣ градѣ, іа же єтѣ грѣшн
ца. и ѡвнѣдѣвшн іако

34
ЛГ

КА

ВЪЗЛЕЖИТЪ ВЪ ХРАМИНѢ
ФАРИСЕОУѢ, ПРИНЕСШИ
АЛКАСТРЕМЪ МИРА. НЕ ТАКЪ
ШЕ ПЕРНОГОУ ЕГО СЪЗАДИ,
ПЛАЧУЩИСА, НАЧА ОУМЫ-
ВАТИ НОСѢ ЕГО СЛЕЗАМИ.
И ВЛАСЫ ГЛАВЫ СВОЕА ОТН-
РАШЕ. И ОБЛОБИ ЗАШЕ НО-
СѢ ЕГО, И МАЗАШЕ МЪРО
ВНДѢ ВЪЖЕ ФАРИСЕН ВЪЗВА-
ВЫИ ЕГО, РЕЧЕ ВСЕБѢ, ГЛА.
СЕН АЩЕ БЫ БЫ ПРЮКОУ,
ВЪДАЛ БЫ КТО НИКАКОВА ЖЕ
НА ПРИКАСАЕСА ЕМУ, ТАКО
ГРЕШНИЦА ЕСТЬ. И ОБЪЩА-
ЮСЯ РЕЧЕ КЪ НЕМУ. СИМОНЕ, И
МАТИ НѢЧТО РЕШИ. ОЖЕ

РЕЧЕ • ОУЧИТЕЛЮ РЦИ • ІСЯЖЕ
 РЕЧЕ • ДВА ДЛЪЖНИКА БѢ-
 СТА ЗАИМОДАВЦЪ И ТѢКО ЕМУ,
 ЕДИНЪ БѢ ДОЛЖЕНЪ ПАТЬЮ
 СОТЪ ДИНАГІИ, ДРУГІИЖЕ
 ПАТЬЮ ДЕСАТЪ • НЕИМУЩЕ
 МАЖЕ ИМА ВЪЗДАТИ, ѠБѢ-
 МА ѠДА • КОТОРЫИ ОУБО ЕЮ
 РЦИ ПАЧЕ ВЪЗЛЮБИТЪ ЕГО;
 ѠБѢЩАВЪЖЕ СИМО, РЕЧЕ •
 МНЮ ІАКО ЕМУЖЕ ВЛЩЕ Ѡ
 ДА • ОНЪЖЕ РЕЧЕ ЕМУ, ПРАКО
 СДАНЪ ЕСИ • И ѠБРАЩЕША
 ІКЖЕНѢ, СИМО НОВИ РЕЧЕ •
 ВНАШИ СИЮ ЖЕНУ; ВНИДО
 БДОМЪ ТВОИ, ВОДЫ ПАНОЗѢ
 МОИ НЕДА • СІАЖЕ СЛЕЗАМИ

ОБЛАМННЪСѢ. НВЛАСИ
ГЛАВЫ СВОЕА ОТРОИИ. ЛОБ
ЗАИЛА МН НЕДАСТѢ. СІА
ЖЕ ѿ НЕЛНЖЕ ВНИДО, НЕ
ПРЕСТА ОБЛОБИЗАМННЪ
СѢ. МАСЛО ГЛАВЫ МОЕА НЕ
ПОМАЗА. СІАЖЕ МИРОМЪ
ПОМАЗАМННЪСѢ. ЕГОЖЕ
РАДИ ГЛЮТИ, ѿПУЩАЮСА
ГРЕСНІ ЕА МНЪСН, ЯКО
ВЪЗЛЮБИ МНЪГО. А ЕМЪ
МАЛО ѿСТАВЛЕСА, МЕН
ШЕ ЛЮБИ. РЕЧЕЖЕ ЕН. ѿПУ
ЩАЮСА ТЕБѢ ГРЕСНІ. И НА
ЧАША ВЪ ОЛЕЖАЩЕН СНИМЪ,
ГЛЮТИ ВСЕБѢ. КТО Е, ИЖЕ
И ГРЕХИ ѿПУЩАЕ; РЕЧЕЖЕ

КЖЕНІѢ; ВЪРАТВОМЪ СПСЕТІА,
 НДНЪ МНРЪ: КСОНЕ ПНЕ.
 НСІѢН. НБЫСТЪ ПОСЕМЪ
 НТО Н ПРОХОЖДАШЕ,
 БТО, Д, НЕ.

ѲВРЕМА ОНО, ПРОХОДИ
 ДАШЕ ІС СІСКОЗІѢ ГРАДЫ Н
 КЕСН. ПРОПШВѢДАЛ Н
 БЛГОВѢСТКУА ЦРТКІЕ
 БЖІЕ, Н ШБАНДЕСА
 ТЕ СНИМЪ, НЖЕНЫ ПѢ
 КІА, НЖЕБѢХУ НСЦѢЛЕНЫ
 ШДХШВЪ ЗЛЫХЪ ННЕДЪГЪ.
 МРІА НАРНЦА ЕМАА МАДА
 ЛНЫ, НЗНЕАЖЕ БѢСШВЪ
 СЕДМЪ НЗЫДЕ. НІОА ННА
 ЖЕНА ХУЗАНА, ПНСТА ННКА

31
 ЛД

и родова . и сусана , и ны
мнози . иже сужаху
ему во мѣнѣи своѣ :
Иснѣцъ вѣто . разумѣва
юща же народъ мнози .
и во вѣтѣ градѣхъ градѣхъ
къ нему , рече притча :

Не , д .

сече гь притчу сию .

Изыде сѣль и сѣльи сѣ
мене своего . и егда сѣ
лаше . ово падѣ припадѣи ,
и по прано бысть , и при
ца не быа позвѣлаши
е . а другоѣ падѣ на каме
ни , и прозлетъ оуше , за
не не имѣлаше благи .

34
ле
къ

и дрѹгое падѣ посредаѣ тер
 нѣа, и възрасте трѣнѣе,
 подави ѣ. дрѹгое же падѣ
 на землю блзѣ, и прозвѣ
 ше, сътвори пло сторице
 ю. сѣа гла въ гла си, и мѣ
 а оуши слышати, да слы
 шитѣ. въ проши же его
 оутици его, глающе. что
 есть прича сѣа: он же
 рече. ба е дано вѣдати та
 ны шотвѣа бжѣа, проши
 же въ прича. да видаше
 не видатѣ. и слышаше,
 не разумѣю. еже сѣа при
 ча, сѣмле слово бжѣе.
 аи же припути съ слыша

щѣи

265

ПОТОМЪЖЕ ПРИХОДИ ДѢЛКО
И ВЪЗЕМЛЕ СЛОВО ВЪ СРЦА НУТЬ
ДА НЕ ВЪРОВАВШЕ СПАСУТСЯ
А ИЖЕ НА КАМЕНИ ИЖЕ
СТАДОУ СЛЫШАЮТЪ СЪРДО
СТІЮ ПРИЕМЛЕ СЛОВО И СІИ
КОРЕНЕ НЕ ИМУТЪ ИЖЕ ВЪ КРЕ
МА ВЪЕРЮ И ВЪ КРЕМА НА
ПАСТИ ВПАДАЮТЪ А ИЖЕ
ВЪ ТРЪНІИ ПАДШЕЕ СІИ СЪ
СЛЫШАВШЕН И ВЪ ПЕЧАЛИ
И БОГАТЪ СТВА И СЛАСТЬМИ
ЖИТЕНСКИМИ ХОДАЩЕ
ПОВДАВЛЯЮТСЯ И НЕ СЪКЕ
ШАЮТЪ ПЛОДА А ИЖЕ НА
ДОБРОТЪ И ЗЕМЛИ СІИ СУТЬ
ИЖЕ ДОБРЫ СРЦЕ И БЛАГНИ

СЛЫШАВШЕ СЛОВО, ДРЪЖА.
 И ПЛОТВОРА В ТРЪПЧЕНІИ.
 СІА ГЛА, КО ГЛАСИ. И МѢЛН.
 ОУШИ СЛЫШАТИ, ДА СЛЫШИ.
 И ОН ЕЩЕ НЛИ. НИКТО ЖЕ
 ОУ БО, СХВОТА, С. СЕЖЕ
 И СТѢ АННѢ.

ЕЧЕГЪ, НИКТО ЖЕ СКѢ
 ТИ И НИКА ВЪЖЕГЪ, ПОКОН
 ВЛЕТЪ ЕГО СЪСЪДО, ИЛИ
 ПО ОДРЪ ПОЛАГАЕТЪ, НО
 НАКВѢЩНИ БОЛАГАЕТЪ,
 ДА ВЪХОВАШЕИ ВНАДЪ СКѢ.
 ПѢСТЬ БО ТА ИНО, ЕЖЕ НЕ ІА
 ВЛЕНО БУДЕТЪ. И ИЖЕ ОУТА
 ЕНО, ЕЖЕ НЕ ПОИАЕТСА. И КЪ
 ІАВЛЕНІЕ ПРИИДЕ, БЛУДѢТЕСА

оубо како слышите . иже
бо имать , дастся ему .
иже аще не имать , не
мнится имъ , взмет
са ѿ него . приидоша же
къ нему , мти и братиа е .
и не можаху бесѣдovati
къ нему народа ради . и во
вѣстнша ему глаголюще . ми
ти твоа и братиа твоа ,
внѣ ства , видѣти гла
хоташе . он же ѿвѣщава
рече къ нимъ . мти мои и
братиа мои , си суть .
слышаше и слово еже ,
и твораше е . **конѣ , сѣ .**
и бы въ еди ѿдани , и тои

ВЛѢЗЕ, СРЕДНѢ.

ВЪ ВРЕМЯ ОНО, ВЛѢЗЕ
 ВЪ КОРАБЛЬ, НОУЧЕНИЦИ
 ЕГО, И РЕЧЕ КЪ НИМЪ.

ПРИДЕМЪ НА ОНѢ ОЗЕРА,

И ПОИДѢША. И ДѢШЕ
 ЖЕ НИМЪ, ОУСПЕ. И

СПИДЕ БѢ ВѢТРЕМА ВЪ ОЗЕ
 РО. И СКОПЧЕВАХУ СЯ И БѢ ДѢ
 БѢХУ. И ПРИСТѢПЬШЕ КЪ

ДВИГОША ЕГО, ГЛЮЩЕ НА

СТАВНИЧЕ, НАСТАВНИЧЕ, ПО

ГИБАЕ. ОНЪ ЖЕ ВЪСТАВЪ, ЗА

ПРѢТНѢ КЪ ТРѢ, И ВОЛНѢНІЮ

ВОДНОМУ. И ОУЛЕГОСТА,

И БѢ ТИШИНА. РЕЧЕ ЖЕ НИМЪ.

ГДѢ Е ВѢРА ВАША; ОУБОЛШЕ

ЖЕСА

СЛ
 ЛС

КГ

чюдншася, гл҃юще д҃ух
къ другъ. кто оубо сѣн е,
ѣкѡ нѣтѣрѡ повелѣва-
етъ, нѣводѣ, нѣпослуша-
ютъ его. **конѣцъ сѣ.**

И прейдѡша въ страну
гадаринскъ, ѣже е обон
полъ галилеа. нѣзшешу
же емѡ на землю, **нѣ, с.**

В время ѡно, прѣше
шу ісѡви въ страну га-
даринскъ, сръте его мѡ

нѣкѣи ѡград. нѣжеи

маше бѣси ѡлѣтъ

многи. нѣвнзѡ не

велѣашася. нѣвъхрамѣ

не живаше, но въ гробѣ.

СА
ЛН
ІА



ОУДРѢВЪ ЖЕ ІСА, Н ВЪЗОПН,
 ПРИПАДЕ К НЕМУ. И ГЛАСОМ
 ВЕЛІЕМЪ РЕЧЕ. ЧТО МНѢ И
 ТЕБѢ ІСЕ СМЕ БГА ВЫШНАГО;
 МОЛЮТ СЯ, НЕ МУЧИ МЕНЕ.
 ПОКЕЛѢ ОУБО ДУХОМЪ НЕЧИНО
 МУ НЪЗЫТИ ШУКА. ШМНШ
 БО ЛѢТѢ КЪ СУШИЩЕ ЕГО.
 Н ВЪЗАХУ ЕГО ОУЗЫ ЖЕЛѢЗ
 НЫ И ПУТЫ, СТРЕГУЩЕ ЕГО.
 Н РАСТРЪЗАЛ ОУЗЫ, ГОНИ
 БЫКАШЕ БѢСОМЪ СИБОЗѢ
 ПУСТЫНА. ВЪ ПРОСИЖЕ ЕГО
 ІС, ГЛА. ЧТО ТИ ЕСТЬ ИМА;
 ОН ЖЕ РЕЧЕ. ЛЕГЕШНЪ, ІАКО
 БѢСН МНШ ЗИ ВНАДШАКО.
 И МОЛАХУ ЕГО, ДА НЕ ПОБЕДИ

НИМЪ ВБЕДНУ НТИ • БѢЖЕ
ТЪ СТАДО СВИНЕН МНОГО
ПАСОМО ВТОРѢ • И МОЛАХУ
ЕТО • ДА ПОВЕЛИТЪ И ВТЫ
ВНИТИ • И ПОВЕЛѢ И • ИЗ
ШЕШЕЖЕ БѢСНЪ ЧЛКА • ВНИ
ДЪША ВЪ СВИНИА • НОУ СЪЕ
МНСА СТАДО ПОБЕГЪ ВЪ Е
ЗЕРО • И Н СТОПЕ • ВНАДѢШЕ
ЖЕ ПАСУШЕН БЫВШЕЕ • БѢ
ЖАША • И ВЪЗВѢСТИША ВЪ
ГРАДѢ И КСЕЛѢ • И ЗЫДЪША
ЖЕ ВНАДѢТИ БЫВШЕЕ • И ПРИ
ДЪША КЪ СВИ • НО БРѢТО
ША ЧЛКА СЪДАША • ИЗ НЕГО
ЖЕ БѢСНЪ ЗЫДЪША • ОБОЛ
ЧЕНА И СМЫСЛАЩА ПРИНОГЪ

ісову, ноубоашася. въз
 вѣстншаже нмъ видѣше,
 како спасеся еѣсноубави.
 нмн его венаго страны
 гадаринскїа, шнті шнн,
 яко страхомъ велїемъ ш
 дежнмн еѣху. онъже
 вѣзъ вїсораель, възкел-
 тися. молшешесл емѣ
 мужъ, нзнегоже нзцѣш
 шибѣси, дабы сннмъ бы
 шпхстнже его іс, гла. въз
 братися вдо свон. нповѣ-
 дн, елнкатн сътворн еѣ.
 нндѣ повсемѣ градѣ, пропо-
 вѣдал елнка сътворн емѣ
 іс. **КОНЕЦЪ НЕДЕЛИ.**

БЫСТЬ ЖЕ ЕСЛИ ВЪЗВРАТИС
ИС, ПРИАТЪ ЕГО НАРОДЪ
БѢХУ БО ВСЯ ЧАЮЩЕ ЕГО. И
СЕ ПРИИДЕ МЪ. **НѢ, 3.**

31

14

КѢ

ВРЕМЯ ШНО, ЧАИСТЪ
И БѢКІИ ПРИСТУПИ КЪ ИСУ
ЕМУ ЖЕ ИМА ИАНГЪ, ИТО
КНА СЪ СОМНИШУ БѢ.
И ПА ПРИНОГЪ ИСОУ, МИ
ЛШЕ ЕГО ВНИТИ ВДО
СВОИ. ЯКО ДШН ЕДИННОГО
БѢ ЕМУ, ЯКО ЛѢТЪ ДВОЮМИ
ДЕСАТЕ, И ЧА ОУМНРАШЕ.
ЕГДА ЖЕ ИДАШЕ, ПАРОВА
ОУГНИСТАХУ ЕГО. И ЖЕНА СЪ
ШН ВТОЧЕНІИ КРОВЕ ШДЬЮ
НАДЕСАТЕ ЛѢТЪ, Я ВРАТЕ

КЪ

и здибши все имение, и
 невозможе ни ѿ него
 ни щелѣти. и приступь
 ши създи коснуса краля
 него, и аще стѣго крѣ
 ве ел. и рече те, кто есть
 коснубыиса мнѣ; ѿ мѣ
 тѣюша же ел вѣмѣ. ре
 че петръ, и иже си. на
 ставниче, и арван ѿдрѣ
 жатѣта и гнетѣтѣ. и гле
 ши кто есть коснубыиса
 мнѣ; и еже рече. при коснуб
 са мнѣ и кто, и збо ух
 сна и зшедшю и з мене.
 видѣвши же жена, и ак
 неоутанса, трепещуши

прїиде, и пашн пренїмъ,
занюже внихъ прикоснѹсѣ
емѹ, повѣдлѣ емѹ прѣвѣстѣ
мн люми, и ꙗко исцелѣ
лѣе. то нже рече єнъ, де за
дши, вѣра твоѣ спасе тѣ
иднѣ мнѣ. еще емѹ глаюшу,
прїиде нѣкїи ѿ архїєпископа
га гла емѹ, ꙗко оумредши
твоѣ, недвїяжи оучителѣ.
їсже слышавъ, ѿвѣщї емѹ
гла, не бо ѿса, то кмо вѣ
рѹн, испсена бѹде. прїше
же бѹдомъ, не ѿстави нѹ
єднїного внити, то кмо
петра іоанна и ꙗкова, и
ѿца ѡтроковїца и мѣте.

ПЛАСАХУЖЕСА ВСИ Н РЫЦА
 ЕА, ОНЖЕ РЕЧЕ. НЕ ПЛАЧУТЕ -
 СА, НЕ ОУМРЕ БО, НО СПИТЪ.
 Н РУГАХУСА ЕМУ, ВЪДАШЕ
 ЯКО ОУМРЕ. ОНЖЕ НЗГНА
 БОНЪ ВСѢ, НЕМЪ ЗАРУКОУ
 ЕА, ВЪЗГЛАСИ ГЛА. ОТРОКО -
 ВИЦЕ ВЪСТАПИ. Н ВЪЗВРАТИ
 СА ДУХЪ ЕА, Н ВЪСКРЕСЕ ЯБЕ.
 Н ПОВЕЛѢ ДАТИ ЕН ЯСТИ. Н
 ДНВНСТАСА РОДИТЕЛА ЕА.
 ОНЖЕ ПОВЕЛѢ НМА, НИКО
 МУЖЕ ПОВѢДАТИ БЫВШЕЕ.

КОНЕЦЪ НЕ. СЪЗВАВЪЖЕ
 СЪ, З. СЕ ННА БОЛАШНИН. ЗА
 РЪРЕМА ШНО, СЪЗВАЕ М
 ВОБНАДЕСАТЕ, ДАСТЪ Н КЗ

ЗА
 М
 КЗ

СНЛХ И БЛАСТЬ НА ВСЕ ТЬСЫ,
И НЕДУГИ ЦЕЛИТИ. И ПОСЛА И
ПРОПОВЕДАТИ ЦРКВЬ Е БЖІЕ,
И ИЩЕЛИТИ БОЛШАА.
И РЕЧЕ КНИМЪ. НИ ЧЕ СОЖЕ
ВЪЗМѢТЕ НА ПЪ. НИ ЖЕЛА.
НИ ПИРЫ. НИ ХЛѢБА. НИ СЕ-
БРА. НИ ПОДЪЕМЪ И ЗАМА
И МѢТИ. И БО ПЖЕДО БИДЕ-
ТЕ. ТЪ ПРЕБЫВАЙТЕ. И ЦЪТЪ
ДУ ИЗЪХВАДИТЕ. И ЕЛИЦЫ
АЩЕ НЕПРІЕМЛЮ ВЪ. И СХВА-
ЩЕ ЦЪ ГРАДА ТОГО. И ПРА ЦЪ
И ЦЪ ГЪ ВЪШН ЦЪ ТРАСѢТЕ,
ВЪ СВѢДИТЕЛСТВО НА НА. И
СХВАДАЩЕЖЕ. ПРОХВАДА
СКВОЗѢ ВСЕИ. ЕЛГОВѢСЪ ВЪЮ
ЩЕ,

и не щемлюще късюду . **И** коне,
 се хотѣ . **С**лыши же
 че , д , не . **С**е же и на оутро
 ро прѣтуні .

Врема ѿно , слыша
 народъ четвертобланныи ,
 бывающа ѿ него вса ,
 и недоумѣвашеса .
 зане глѣмоуѣ ѿ нѣ
 кихъ , **и** акѡ іоанъ
 въста ѿ мртвыи . ѿ нѣхъ
 же , **и** акѡ и лїа гавнела .
 ѿ другн же , **и** акѡ прѣкѣ е
 динъ ѿ дрекни въ сїссе .
 и рече народъ . іоанна азъ
 оубѣихъхъ . **и** стѡ же е сенъ ,
 ѿ нем же азъ слышѣ тако
 вѣла ,

За
 ма

и иже каже видѣти его . и
възвращашеся аплн , по
вѣдаша емѹ елика сътво
риша . и похнмъ ихъ . ѿ
нде единъ намѣсто пѹло
града нагнцѣмаго вни
нда . нарвднже развмѣв
ше , понемъ ндѹша . и пѣ
нмъ , глше нмъ о црѣтѣи
бжїи . и требѹщая и сѣ
ленїа , цѣлаше и конешъ ,
че . и нежѣтъ ѿ анна . днѣ
же нлѣа прекланатиса
Пристѹплшеже , Пѣ днѣ
ѣ время ѿно , пристѹ
пиша къ нѹ оба надеся
те , реисѹша емѹ . ѿпѹ
сѣти

ѿ
мѣ
кн



наро, да шеше въ о крени
 а беси не селя, в н т а ю т ъ, и
 ѡ берашутъ брашно, ꙗко
 здѣ въ сѣстѣ мѣстѣ есмь.
 рече же к нимъ, да днѣ н
 бы ꙗсти. ѡ нн же рѣша,
 нѣсть оуна баше, томо
 пать хлѣбъ, не бы дѣтъ.
 аще оубо не шешемь, къ
 нимъ въ всѣ людн сѣбра
 на. бѣхубо мужи ꙗко пла
 ты сѣшъ. рече же къ оубе
 ннкоумъ сконмъ, посади
 те ихъ на кѣпы по патнде
 сѣ. не сътвориша тако, и
 посадиша н всѣ. прїим же
 пать хлѣбъ н оубе рыбѣ,